Saeco

XSMALL

Quick Instruction Guide

Type HD8644 / HD8645 / HD8646 / HD8647

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

English
Polski
Magyar
Čeština
Slovensky
Slovenščina



CE

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly. **For complete instructions go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

PL

Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia. **Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej www.philips.com/support w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).**

HU

Üdvözöljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza. **A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a www.philips.com/support oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típusszámra).**

English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovenščina

CS

Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru. **Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek www.philips.com/support (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).**

SK

Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využite všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru. **Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok www.philips.com/support (k identifikácii použite číslo modelu uvedené na stránke obálky).**

SL

Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** za nasvete in novosti glede vzdrževanja. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna. **Na strani www.philips.com/support lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).**

EN - CONTENT

PL - SPIS TREŚCI

HU - TARTALOMJEGYZÉK

CS - OBSAH

English
Polski
Magyar
Čeština
Slovensky
Slovenščina

SK - OBSAH

SL - KAZALO

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Connect the machine to a earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket:
  - If a malfunction occurs;
  - If the machine will not be used for a long time;
  - Before cleaning the machine.

  Pull on the mains plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.

- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 “Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal”.
This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
  - w razie wystąpienia awarii;
  - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
  - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.

  Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.

- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
- Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
- Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odwapnianie. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.
- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeciąć kabel zasilający.
- Przekazać urządzenie i kabel zasilający do autoryzowanego centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się unieszkodliwianiem odpadów.

Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”.
Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie jest odpadem komunalnym. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych.
Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

FIRST INSTALLATION
PIERWSZA INSTALACJA

1


EN: *Insert the drip tray completely.*

PL: Włożyć całą tacę ociekową.

2


EN: *Remove the water tank.*

PL: Wyjąć pojemnik na wodę.

3


EN: *Fill it with fresh water up to the MAX level. Put the water tank back into the machine.*

PL: Napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.

4


EN: *Remove the lid.*

PL: Zdjąć pokrywkę.

5

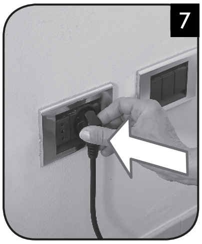

EN: *Fill the coffee bean hopper.*

PL: Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.

6


EN: *Insert the power cord in the machine.*

PL: Włożyć kabel zasilający do urządzenia.

7


EN: *Insert the plug in the wall socket.*

PL: Włożyć wtyczkę do gniazdka ściennego.

8


EN: *Make sure that the control dial is on ☕ position.*

PL: Sprawdzić, czy pokrętło sterujące jest ustawione w położeniu ☕.

9


EN: *Press the ON/OFF button to switch on.*

PL: Włączyć urządzenie przez naciśnięcie wyłącznika głównego.

10


EN: *The ⚠ light will begin to flash quickly.*

PL: Kontrolka ⚠ zacznie szybko migać.

11


EN: *Place a container under the steam/hot water wand or Pannarello (if supplied).*

PL: Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary/gorącej wody lub pod przystawką Pannarello (jeżeli jest dołączona).

12


EN: *Turn the control dial to the ♨ position; the machine dispenses some water for a few seconds.*

PL: Obrócić pokrętło sterujące do położenia ♨. Przez chwilę będzie wypływać regularny strumień wody.

13


EN: *Once the machine stops dispensing water, the ⚠ light flashes slowly. Turn the control dial back to the ☕ position. The ⚠ light turns off. The ⏻ light flashes slowly while the machine is warming up.*

PL: Gdy zakończy się nalewanie wody, kontrolka ⚠ będzie migać powoli, wówczas należy obrócić pokrętło sterujące do położenia ☕. Kontrolka ⚠ gaśnie. Kontrolka ⏻ miga powoli. Urządzenie wykonuje nagrzewanie.



EN *Place the container under the coffee dispensing spout.*

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy.



The light flashes slowly. Some hot water is dispensed.

Kontrolka miga powoli. Rozpoczyna się nalewanie gorącej wody.



Wait for water dispensing to stop. The light shines steadily.

Poczekać, aż urządzenie zakończy nalewanie wody. Kontrolka świeci się światłem ciągłym.



EN *Press the button. The machine starts brewing coffee. The light flashes slowly.*

PL Nacisnąć przycisk. Urządzenie zaparza kawę. Kontrolka miga powoli.



Wait until the coffee brewing has been completed. Empty the container.

Poczekać na zakończenie parzenia kawy. Opróżnić pojemnik.



Place the container under the steam/hot water wand or Pannarello (if supplied)

Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary/gorącej wody lub pod przystawką Pannarello (jeżeli jest dołączona).



EN *Turn the control dial to the position. The light flashes slowly.*

PL Obrócić pokrętło sterujące do położenia. Kontrolka miga powoli.



Dispense all the remaining water.

Nalać całą pozostałą wodę.



The light shines steadily.

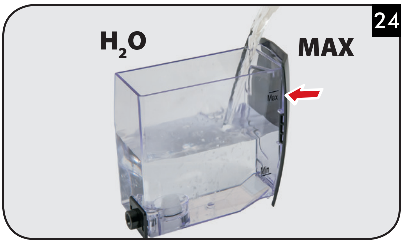
Kontrolka świeci się światłem ciągłym.



Turn the control dial to the position.

Obrócić pokrętło sterujące do położenia.

24



25



EN *Remove the water tank. Fill it with fresh water up to the MAX level. Put it back into the machine.*

PL Wyjąć pojemnik na wodę. Napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć go z powrotem do urządzenia.

EN *Now the machine is ready for brewing coffee. The light is steady on.*

PL W tym momencie urządzenie jest gotowe do przygotowania kawy.
Kontrolka świeci się światłem ciągłym.

FIRST ESPRESSO / COFFEE
PIERWSZA KAWA ESPRESSO / KAWA

1



EN *Place a cup under the dispensing spout.*

PL Ustawić filiżankę pod dozownikiem.

2



EN *Make sure that the control dial is on position.*

PL Sprawdzić, czy pokrętło sterujące jest ustawione w położeniu .

3



EN *Press the button to brew an espresso...*

PL Nacisnąć przycisk , aby zaparzyć kawę espresso...

4



EN *...press the button to brew a coffee.*

PL ...nacisnąć przycisk , aby zaparzyć kawę.

5



EN *To brew 2 cups of espresso or 2 cups of coffee, press the button twice consecutively.*

PL Aby nalać 2 kawy espresso lub 2 kawy, należy nacisnąć przycisk kolejno dwa razy.

MY FAVORITE ESPRESSO
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO

1



EN *Place a cup under the dispensing spout.*

PL *Ustawić filiżankę pod dozownikiem.*

2



EN *Press and hold down the button for a few seconds.*

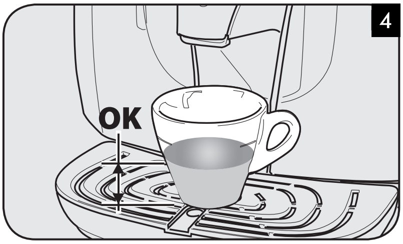
PL Trzymać wciśnięty przycisk przez kilka sekund.

3



EN *The and lights flash slowly.*

PL Kontrolki i migają powoli.





EN *Wait until the desired quantity is reached...*

PL Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość...

....press the button again to stop. Saved!

...ponownie nacisnąć przycisk, aby zakończyć operację. Zapisano!

Note:
To program a coffee follow the steps 1-5, but press the button instead.

Aby zaprogramować kawę, należy wykonać czynności opisane w punktach 1 - 5, naciskając przycisk .

ADJUSTING THE COFFEE GRINDER
REGULACJA MŁYNKA DO KAWY

You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.

Zmiana ustawień młynka do kawy jest możliwa tylko wtedy, gdy urządzenie mieli kawę ziarnistą.



EN *Remove the coffee bean hopper lid.*

PL Zdjąć pokrywkę z pojemnika na kawę ziarnistą.



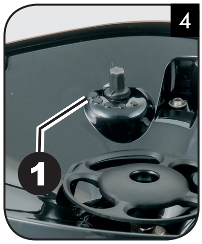
Press the espresso coffee button; the coffee grinders starts grinding.

Nacisnąć przycisk kawy espresso . Młynek rozpoczyna mielenie.



Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Nacisnąć i przekręcić pokrętło do regulacji mielenia o jedno kliknięcie na jeden raz.



Select (●) for coarse grind - milder taste.

Wybrać mielenie grube (●) - lżejszy smak.



EN *Select (•) for fine grind - stronger taste.*

PL Wybrać mielenie drobne (•) - mocniejszy smak.



Brew 2-3 coffees to taste the difference. If coffee is watery or flows slowly change the coffee grinder setting.

Zaparzyć 2-3 kawy, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista lub wypływa powoli, należy zmienić ustawienia młynka.



Put the lid back on the coffee bean hopper.

Założyć pokrywkę na pojemnik na kawę.

FROTHING MILK
SPIENIANIE MLEKA

Danger of burning! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę pryskać.



1

EN: *Fill 1/3 of a carafe with cold milk.*

PL: Napełnić 1/3 dzbanka zimnym mlekiem.



2

EN: *Immerse steam/hot water wand or Pannarello in the milk.*

PL: Zanurzyć rurkę wylotu pary/gorącej wody lub przystawkę Pannarello w mleku.



3

EN: *Turn the control dial to the position. The machine warms up and after a few seconds steam dispensing begins. The light flashes slowly.*

PL: Obrócić pokrętło sterujące do położenia. Urządzenie wykonuje nagrzewanie, a po kilku sekundach rozpoczyna wytwarzanie pary. Kontrolka miga powoli.



4

EN: *Froth milk by gently swirling the carafe and moving it up and down.*

PL: Spienić mleko, wykonując delikatne ruchy koliste dzbanka w górę i w dół.



5

EN: *Turn control dial back to the position to stop dispensing. The led is shining steadily.*

PL: Ustawić pokrętło sterujące w położeniu, aby zakończyć nalewanie. Kontrolka zaświeca się światłem ciągłym.

STEAM/COFFEE SWITCHOVER
ZMIANA Z PARY NA KAWĘ

After having dispensed steam, you first need to cool down the machine before you can brew a coffee.

Po wytworzeniu pary należy poczekać, aż urządzenie ostygnie, zanim zostanie zaparzona kawa.



1

EN: *The light flashes quickly to show that the machine is overheated.*

PL: Kontrolka miga szybko, sygnalizując, że urządzenie jest przegrzane.



2

EN: *Place a container under the steam/hot water wand.*

PL: Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary/gorącej wody.





	Step 3	Step 4
EN	*Turn the control dial to the position. Some hot water will be dispensed. The light flashes slowly.*	*When the light is steady on, dispensing stops. Turn the control dial back to the position. The machine is ready to brew coffee.*
PL	Obrócić pokrętło sterujące do położenia . Zostanie nalana gorąca woda. Kontrolka miga powoli.	Kontrolka zaświeci się światłem ciągłym, gdy skończy się nalewanie. Obrócić pokrętło sterujące do położenia . Urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

HOT WATER
GORĄCA WODA

Danger of burning! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę pryskać.





	Step 1	Step 2
EN	*Place a cup under the steam/hot water wand or pannarello (if supplied).*	*Turn the control dial to the position. The light flashes slowly.*
PL	Ustawić filiżankę pod rurką wylotu pary/gorącej wody lub pod przystawką Pannarello (jeżeli jest dołączona).	Obrócić pokrętło sterujące do położenia . Kontrolka miga powoli.





	Step 3	Step 4
EN	*The machine warms up and after a few seconds hot water dispensing begins.*	*Turn control dial back to the position to stop dispensing. The led is shining steadily.*
PL	Urządzenie wykonuje nagrzewanie, a po kilku sekundach rozpoczyna nalewanie gorącej wody.	Ustawić pokrętło sterujące w położeniu , aby zakończyć nalewanie. Kontrolka zaświeca się światłem ciągłym.

DESCALING - 30 MIN.
ODWAPNIANIE - 30 MIN.



EN

When the orange light shines steadily, you need to descale the machine.
The descaling cycle takes approx. 30 minutes.
Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.

Warning:
Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

Warning:
Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

PL

Gdy zaświeca się pomarańczowa kontrolka , należy wykonać odwapnianie urządzenia.
Cykl odwapniania trwa około 30 minut.
Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.

Uwaga:
Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.

Uwaga:
Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.

1



2



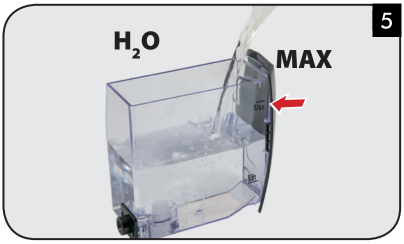
		1	2
EN	***Preparation***	*Turn off the machine by pressing the "ON/OFF" button.* ***If you don't turn off the machine you will be making a coffee instead of activating the descaling cycle!***	*Empty the drip tray and place it back.*
PL	**Przygotowanie**	Wyłączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF . **Jeżeli urządzenie nie zostanie wyłączone, nie rozpocznie się proces odwapniania, tylko zostanie nalana kawa!**	Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.

English
Polski

3


4


	3	4
EN	*Remove the Pannarello and the “INTENZA+” water filter (as applicable).*	*Remove and wash the water tank. Pour the entire content of the Saeco descaling solution in it.*
PL	Wyjąć przystawkę Pannarello i filtr wody „Intenza+”, jeżeli są zainstalowane.	Wyjąć pojemnik na wodę i opróżnić go. Wlać całą zawartość odwapniacza Saeco.

5


6


7


	5	6	7
EN	*Fill the water tank with fresh water up to the MAX level. Put the water tank back into the machine.*	*Turn the control dial to position.*	*Place a large container under the steam/water wand.*
PL	Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.	Obrócić pokrętło sterujące do położenia .	Ustawić duży pojemnik pod rurką wylotu wody/pary.

8


9


		8	9
EN	***Descaling***	*Press the and buttons at the same time for 5 seconds.*	*The orange light starts flashing slowly and will continue to do so during the entire descaling cycle. The machine dispenses internally at several one minute intervals the descaling solution in the drip tray. It does not dispense through the hot water/steam wand. This will take approximately 5 minutes*
PL	**Odwapnianie**	Nacisnąć jednocześnie przyciski i przez około 5 sekund.	Pomarańczowa kontrolka zaczyna migać powoli i miga przez cały cykl odwapniania. W tej fazie urządzenie nalewa roztwór odwapniający kilka razy co około minutę bezpośrednio do tacy ociekowej. W tej fazie urządzenie nie nalewa roztworu odwapniającego przez rurkę wylotu wody/pary. Operacja trwa około 5 minut.





EN *When the 2x green light shines steadily, turn the control dial to the position. After approximately 1 minute, the machine dispenses at several one minute intervals through the hot water/steam wand until the water tank is empty. This will take approximately 15 minutes.*

PL Gdy zaświeci się zielona kontrolka 2x, należy obrócić pokrętło sterujące do położenia . Po około 1 minucie urządzenie nalewa kilka razy roztwór odwapniający co około 1 minutę przez rurkę wylotu wody/pary aż do opróżnienia pojemnika na wodę. Operacja trwa około 15 minut.

EN *When the 2x green light is flashing slowly, turn the control dial to the position. The 2x light turns off and the red light starts to shine steadily.*

PL Gdy zielona kontrolka 2x zacznie powoli migać, należy obrócić pokrętło sterujące do położenia . Gaśnie kontrolka 2x i zaświeca się czerwona kontrolka .

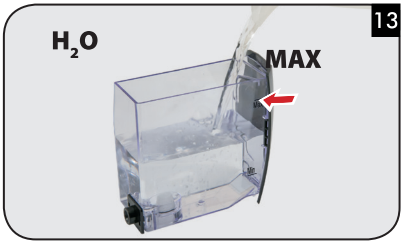


EN *Remove and empty the container and driptray and put them back.*

PL Wyjąć i opróżnić pojemnik umieszczony pod rurką wylotu wody/pary oraz tacę ociekową, następnie włożyć je z powrotem.

Rinse Cycle

Cykl płukania



EN *Remove the water tank, rinse it and fill it up to the MAX level with fresh water. Put it back into the machine.*

PL Wyjąć pojemnik na wodę, opłukać go i napełnić świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.

14



EN *When the green light starts to shine steadily, turn the control dial to the position. The machine performs a short circuit priming. The orange light flashes double during the whole rinse cycle.*

PL Gdy zaświeci się zielona kontrolka, należy obrócić pokrętło sterujące do położenia. Urządzenie wykonuje szybkie napełnianie obwodu. Pomarańczowa kontrolka miga dwoma błyskami przez cały cykl płukania.

15



When the green light starts flashing slowly, turn the control dial to the position. The machine dispenses water internally in the drip tray. It does not dispense through the hot water/steam wand.

Gdy zielona kontrolka zacznie powoli migać, należy obrócić pokrętło sterujące do położenia. Urządzenie nalewa bezpośrednio do tacy ociekowej. W tej fazie urządzenie nie nalewa przez rurkę wylotu wody/pary.

16



EN *When the green light starts to shine steadily, turn the control dial to the position. The machine now dispenses from the steam/water wand.*

If you wish to interrupt the dispensing (for example to empty the container), turn the control dial to the position. Turn the control dial to the position to resume dispensing.

PL Gdy zaświeci się zielona kontrolka, należy obrócić pokrętło sterujące do położenia. Następnie urządzenie nalewa przez rurkę wylotu wody/pary.

Aby przerwać nalewanie (np. aby opróżnić pojemnik), należy obrócić pokrętło sterujące do położenia. Aby ponownie uruchomić nalewanie, należy obrócić pokrętło sterujące do położenia.

17



When the rinse cycle has been completed, the orange light turns off and the light flashes. Turn the control dial to the position.

If the red light starts to shine steadily and the orange light does not turn off, you may have not filled up the water tank to the MAX level for rinsing.

Fill the water tank with fresh water up till the MAX level.
Turn the control dial to the position.
Repeat step 16.

Po zakończeniu cyklu płukania gaśnie pomarańczowa kontrolka i miga kontrolka. Obrócić pokrętło sterujące do położenia.

Jeżeli świeci się czerwona kontrolka, a pomarańczowa kontrolka jeszcze miga, oznacza to, że pojemnik na wodę nie został napełniony do poziomu MAX w celu wykonania płukania.

Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX. Obrócić pokrętło sterujące do położenia.
Powtórzyć czynności opisane w punkcie 16.



EN *The ⏻ green light flashes.*
The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

PL Miga zielona kontrolka ⏻.
Urządzenie wykonuje nagrzewanie i płukanie.



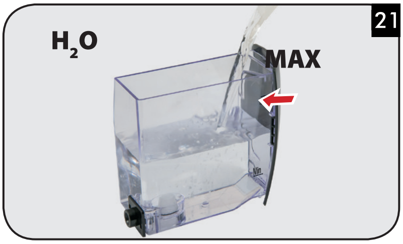
When the ⏻ green light is steady on, remove the drip tray, rinse it and place it back.

Gdy zielona kontrolka ⏻ zaświeci się światłem ciągłym, należy wyjąć tacę ociekową, opłukać ją i odłożyć.



Reinstall the Pannarello.

Zainstalować przystawkę Pannarello.



EN *Remove the water tank and rinse it. Reinstall the "Intenza +" water filter (as applicable). Fill the water tank up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine.*

PL Wyjąć pojemnik na wodę i wypłukać go. Zainstalować filtr wody „Intenza +" (jeżeli jest dołączony). Napełnić pojemnik na wodę świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć go z powrotem do urządzenia.



The machine is ready for use.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE
PRZYPADKOWE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA

EN

Once you have started the descaling cycle, you must complete it till the very end.
During the process, it is not possible to turn the machine off using the ON\OFF button.
If the descaling process is accidentally interrupted (for example due to power failure or if you have unplugged the power cord), follow the steps below.

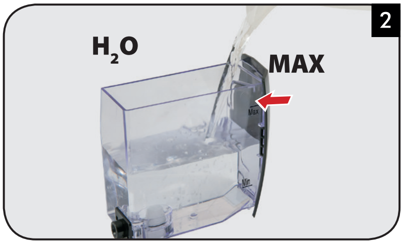
PL

Po rozpoczęciu procesu odwapniania należy go zakończyć. W trakcie procesu nie można wyłączyć urządzenia za pomocą przycisku włączającego/wyłączającego.
Jeżeli proces odwapniania zostanie przypadkowo przerwany (z powodu przerwy w zasilaniu elektrycznym lub przypadkowego odłączenia kabla zasilającego), należy wykonać wskazane czynności.

1


Empty the drip tray.

Opróżnić tacę ociekową.

2


Empty and rinse carefully the water tank, then fill it with fresh water up to the MAX level.

Opróżnić i dokładnie wypłukać pojemnik na wodę, następnie napełnić go do poziomu MAX.

3

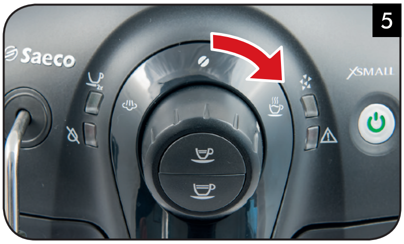

EN *Turn on the machine. The machine will start the automatic rinse cycle.*

PL Włączyć urządzenie. Urządzenie wykonuje automatyczne płukanie.

4


Place a container under the steam/hot water dispensing spout.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem pary/gorącej wody.

5


Turn the control dial to position and dispense 300 ml of water.

Obrócić pokrętło sterujące do położenia i nalać 300 ml wody.

6


Turn the control dial back to the position.

Obrócić pokrętło sterujące do położenia .

7


EN *Place the container under the coffee dispensing spout.*

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy.

8


Press button to brew a long coffee.

Nacisnąć przycisk , aby nalać dużą kawę.

9


Empty the container. The machine is ready to brew a coffee.

Opróżnić pojemnik. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Note
If the orange led does not turn off you still have to descale your machine at your earliest convenience.

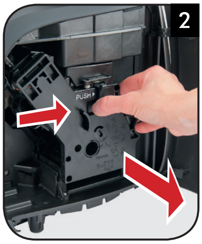
Uwaga
Jeżeli nie zgaśnie pomarańczowa kontrolka , należy możliwie jak najszybciej wykonać nowy cykl odwapniania.

BREW GROUP CLEANING
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY



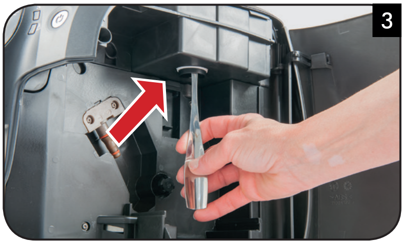
EN *Remove the coffee grounds drawer and open the service door.*

PL Wyjąć kasetkę na fusy i otworzyć drzwiczki serwisowe.



EN *Press the PUSH button and remove the brew group.*

PL Nacisnąć przycisk PUSH i wyjąć blok kawy.



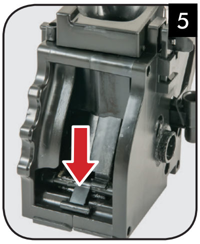
EN *Clean the coffee outlet duct thoroughly with a spoon handle or with another round-tipped kitchen utensil.*

PL Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy uchwytem łyżeczki lub innym zaokrąglonym naczyniem.



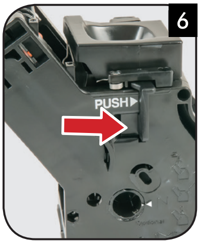
EN *Carry out brew group maintenance.*

PL Wykonać konserwację bloku kawy.



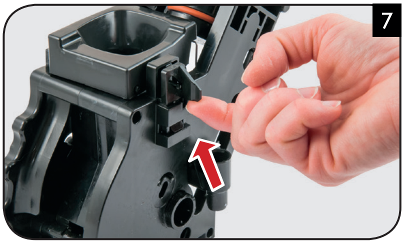
EN *Check that the lever on the back is fully pushed down.*

PL Sprawdzić, czy dźwigienka z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.



EN *Firmly press the "PUSH" button.*

PL Nacisnąć mocno przycisk „PUSH".



EN *Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.*

PL Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaczepić.



EN *Insert the brew group.*

PL Włożyć blok kawy.

STEAM WAND/PANNARELLO CLEANING
CZYSZCZENIE RURKI WYLOTU PARY/PRZYSTAWKI PANNARELLO

without Pannarello:
bez przystawki Pannarello:

with Pannarello:
z przystawką Pannarello:

Daily
Codziennie

EVERY
1
DAY



EN *Clean the hot water/steam wand with a wet cloth to remove milk residues.*

PL Wyczyścić rurkę wylotu pary/gorącej wody wilgotną ściereczką, aby usunąć resztki mleka.



Remove the external part of the Pannarello and wash it with fresh water.

Wyjąć zewnętrzną część przystawki Pannarello i umyć ją w świeżej wodzie.

Weekly
Co tydzień

EVERY
7
DAYS



EN *Clean the hot water/steam wand with a wet cloth to remove milk residues.*

PL Wyczyścić rurkę wylotu pary/gorącej wody wilgotną ściereczką, aby usunąć resztki mleka.



Remove the external part of the Pannarello and wash it with fresh water.

Wyjąć zewnętrzną część przystawki Pannarello i umyć ją w świeżej wodzie.



EN *Remove the protective handle from the hot water/steam wand. Wash it with fresh water and dry it with a cloth. Put the protective handle back.*

PL Wyjąć uchwyt ochronny z rurki wylotu pary/gorącej wody. Umyć go w świeżej wodzie i wytrzeć ściereczką. Włożyć z powrotem uchwyt ochronny.



Remove the upper part of the Pannarello from the hot water/steamwand. Wash it with fresh water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble the external part of the Pannarello.

Wyjąć górną część przystawki Pannarello z rurki wylotu pary/gorącej wody. Umyć ją w świeżej wodzie. Wyczyścić rurkę wylotu pary/gorącej wody wilgotną ściereczką. Zamontować zewnętrzną część przystawki Pannarello.

MACHINE SIGNALS
SYGNALIZACJE W URZĄDZENIU









	1	2	3	4
EN	***Steady on*** *The machine has reached the right temperature and is ready.*	***Flashing slowly*** *The machine is warming up. It will perform a rinse/self-cleaning cycle.* *It is dispensing a product.*	***Flashing quickly*** *Overheating protection enabled.* *Dispense hot water first.*	***and steady on*** *You need to descale your machine!* ***Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly.*** ***I this case repair is not covered by your warranty!***
PL	**Zaświecone światło ciągłe** Urządzenie osiągnęło właściwą temperaturę i jest gotowe.	**Światło wolno migające** Urządzenie w fazie nagrzewania. Urządzenie w fazie płukania/automatycznego czyszczenia. Urządzenie nalewa.	**Światło szybko migające** Zabezpieczenie przed przegrzaniem jest włączone. Najpierw nalać gorącą wodę.	**Zaświecone światło ciągłe + kontrolka świecąca się światłem ciągłym** Należy wykonać odwapnianie urządzenia! **Niewykonywanie odwapniania spowoduje awarię urządzenia.** **Awaria NIE jest objęta gwarancją!**







	5	6	7
EN	***Flashing slowly and light steady on.*** ***Turn the control dial to the position.***	***and flashing slowly.*** ***Turn the control dial to the position.***	***Flashing slowly and light steady on.*** ***Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.***
	The machine is in the descaling mode. Complete the descaling procedure till the very end.		
PL	**Światło wolno migające i kontrolka świecąca się światłem ciągłym.** **Obrócić pokrętło sterujące do położenia .**	**i wolno migające.** **Obrócić pokrętło sterujące do położenia .**	**Światło wolno migające i kontrolka świecąca się światłem ciągłym.** **Opłukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX.**
	Urządzenie w trybie odwapniania. Ukończyć procedurę odwapniania.		



EN

2x Steady on and ⏻ light flashing slowly

The machine is brewing a double coffee.

PL

2x Zaświecone światło ciągłe i kontrolka ⏻ wolno migająca

Urządzenie w fazie parzenia podwójnej kawy.



2x and ⏻ light flashing slowly

The machine is programming the amount of coffee to be brewed.

Kontrolki 2x i ⏻ wolno migające

Urządzenie w fazie programowania ilości kawy do nalania.



Steady on

Fill the water tank with fresh water.

Zaświecone światło ciągłe

Napełnić pojemnik świeżą wodą.



EN

⚠ Steady on

Empty the coffee ground drawer with the machine turned on.

PL

⚠ zaświecone światło ciągłe

Włączyć urządzenie i opróżnić kasetkę na fusy.



Flashing quickly

Fill the water tank with fresh water and dispense hot water.

Światło szybko migające

Napełnić pojemnik świeżą wodą i nalać gorącą wodę.



Flashing slowly

Check that all parts (brew group, coffee grounds drawer, water tank, control dial) have been correctly placed and that the door is closed.

Światło wolno migające

Sprawdzić, czy wszystkie elementy (blok kawy, kasetka na fusy, pojemnik na wodę, pokrętło sterujące) są prawidłowo ustawione i czy drzwiczki są zamknięte.



EN

⚠ and ⏻ Steady on

Fill the coffee bean hopper.

PL

⚠ i ⏻ zaświecone światła ciągłe

Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.



⚠ and ⏻ flashing slowly

Brew group malfunction: try to brew another espresso.

⚠ i ⏻ światła wolno migające

Usterka bloku kawy: spróbować nalać kolejną kawę espresso.



All lights are flashing at the same time

The machine is out of order. Turn off the machine. Turn it back on after 30 seconds. Try this 2 or 3 times.

If the machine does NOT start, contact the Philips Saeco hotline.

Wszystkie kontrolki migają jednocześnie.

Urządzenie nie działa. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Spróbować 2 lub 3 razy. Jeżeli urządzenie NIE uruchomi się, skontaktować się z infolinią Philips Saeco.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODUKTY KONSERWACYJNE



EN *INTENZA+ Water Filter*
product number: CA6702

PL Filtr wody INTENZA+
numer produktu: CA6702



EN *Maintenance Kit*
product number: CA6706

PL Zestaw do konserwacji
numer produktu: CA6706



EN *Descaling solution*
product number: CA6700

PL Roztwór odwapniający
numer produktu: CA6700



EN *Grease*
product number: HD5061

PL Smar
numer produktu: *HD5061*



EN *Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.*

PL Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Philips (jeżeli jest dostępny w danym kraju), aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wybranym kraju.

HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.

Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
  - rendellenességek esetén;
  - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
  - a gép tisztításának elvégzése előtt.

  Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyakat a kávédarálóba.

Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.

- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávét szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Ne töltse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénsavmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószereket. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkőmentesítését rendszeresen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkőmentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

Ártalmatlanítás

- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Készülék: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el a hálózati kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékainak ártalmatlanításáról" szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltüntetett szimbólum  azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.
A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információkért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Ez a Philips berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Uschovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměrujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
  - při výskytu jakékoliv anomálie;
  - při delší době nepoužívání kávovaru;
  - před každým čištěním kávovaru.

  Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokrýma rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nepozměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.
- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehřáté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.

- Do zásobníku nasypte vždy a jedině praženou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávou i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáži jakéhokoliv komponentu nechejte kávovar vychladnout.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesycenou vodu.
- Při čistění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápňujte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

Likvidace

- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Spotřebič: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnic 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".

Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.

Symbol na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

ELSŐ TELEPÍTÉS
PRVNÍ INSTALACE



HU: *Helyezze be teljesen a cseppgyűjtő tálcát.*

CS: Zasuňte zcela odkapávací misku.



HU: *Vegye ki a víztartályt.*

CS: Vytáhněte nádržku na vodu.



HU: *Töltse meg hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a gépbe.*

CS: Naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.



HU: *Vegye le a fedelet.*

CS: Sejměte víko.



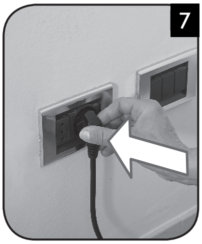
HU: *Töltse fel a szemeskávé-tartályt.*

CS: Naplňte zásobník zrnkové kávy.



HU: *Helyezze be a hálózati kábelt a gépbe.*

CS: Zasuňte napájecí kabel do kávovaru.



HU: *Dugja be a dugót a konnektorba.*

CS: Zasuňte vidlici do nástěnné proudové zásuvky.



HU: *Győződjön meg róla, hogy a választógomb állásban legyen.*

CS: Zkontrolujte, zda je ovladač v poloze .



HU: *A főkapcsolóval kapcsolja be a gépet.*

CS: Stiskem hlavního vypínače zapněte kávovar.



HU: *A ⚠ lámpa elkezd gyorsan villogni.*

CS: Kontrolka ⚠ začne rychle blikat.



HU: *Tegyen egy edényt a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső vagy (ha van) a Pannarello alá.*

CS: Postavte nádobu pod trysku páry/horké vody nebo pod Pannarello (je-li).



HU: *Forgassa a választógombot állásba. Néhány másodpercig szabályos vízsugár folyik ki.*

CS: Otočte ovladač do polohy . Bude vytékat pravidelný proud vody po dobu několika sekund.



HU: *Amikor a vízkieresztés leáll, a ⚠ lámpa lassan villog, forgassa vissza a választógombot állásba. A ⚠ lámpa kialszik. A ⏻ lámpa lassan villog. A gép elvégzi a felfűtést.*

CS: Jakmile se zastaví vypouštění vody, bude kontrolka ⚠ pomalu blikat, nastavte ovladač zpět do polohy . Zhasne kontrolka ⚠. Kontrolka ⏻ bliká pomalu. Kávovar provede ohřev.



14

HU *Tegyen egy edényt a kávékieresztő alá.*

CS Postavte nádobku pod výpusť kávy.



15

HU *A lámpa lassan villog. Elkezdődik a meleg víz kieresztése.*

CS Kontrolka bliká pomalu. Začne vypouštění horké vody.



16

HU *Várja meg, hogy a gép végezzen a víz kieresztésével. A lámpa folyamatos fénnyel világít.*

CS Počkejte, až kávovar ukončí vypouštění vody. Kontrolka se rozsvítí trvale.



17

HU *Nyomja meg a gombot. A gép kávét ereszt ki. A lámpa lassan villog.*

CS Stiskněte tlačítko . Kávovar dodá kávu. Kontrolka bliká pomalu.



18

HU *Várja meg a kávékieresztés végét. Ürítse ki az edényt.*

CS Vyčkejte, až vypouštění kávy skončí. Vyprázdněte nádobku.



19

HU *Tegye az edényt a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső vagy (ha van) a Pannarello alá.*

CS Postavte nádobu pod trysku páry/horké vody nebo pod Pannarello (je-li).



20

HU *Forgassa a választógombot állásba. A lámpa lassan villog.*

CS Otočte ovladač do polohy . Kontrolka bliká pomalu.



21

HU *Eressze ki a maradék vizet.*

CS Vypusťte veškerou zbylou vodu.



22

HU *A lámpa folyamatos fénnyel világít.*

CS Kontrolka se rozsvítí trvale.

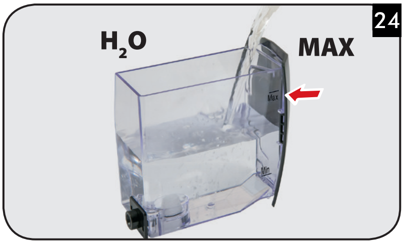


23

HU *Forgassa a választógombot állásba.*

CS Otočte ovladač do polohy .

24



HU *Vegye ki a víztartályt. Töltse meg hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a gépbe.*

CS Vytáhněte nádržku na vodu. Naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte ji zpět do kávovaru.

25



HU *Ekkor a gép készen áll a kávé elkészítésére. A ⏻ lámpa folyamatosan ég.*

CS Kávovar je nyní připraven k výdeji kávy. Trvale svítí kontrolka ⏻.

ELSŐ ESZPRESSZÓ / KÁVÉ
PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA

1



HU *Tegyen egy csészét a kieresztő alá.*

CS Postavte šálek pod výpusť.

2



HU *Győződjön meg róla, hogy a választógomb állásban legyen.*

CS Zkontrolujte, zda je ovladač v poloze .

3



HU *Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez...*

CS Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa ...

4



HU *... nyomja meg a gombot egy kávé kieresztéséhez.*

CS ... stiskněte tlačítko pro přípravu kávy.

5



HU *2 eszpresszó vagy 2 kávé kieresztéséhez nyomja meg a gombot kétszer egymás után.*

CS Pro přípravu 2 espress nebo káv dvakrát stiskněte tlačítko.

AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO

1



HU *Tegyen egy csészét a kieresztő alá.*

CS *Postavte šálek pod výpusť.*

2



HU *Tartsa lenyomva a gombot néhány másodpercig.*

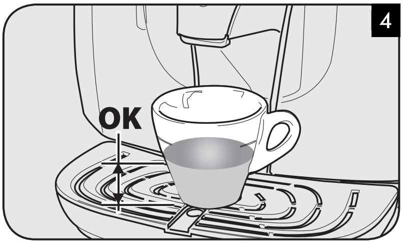
CS Podržte tlačítko stisknuté po dobu několika sekund.

3



HU *A 2x és ⏻ lámpák lassan villognak.*

CS Kontrolky 2x a ⏻ blikají pomalu.





Egy kávé beprogramozásához végezze el az 1-5. pontok alatt leírt műveleteket, de nyomja meg a gombot.

Při programování kávy postupujte způsobem podle bodů 1 - 5, přičemž však stiskněte tlačítko .

	4	5
HU	*Várja meg a kívánt mennyiség elérését...*	*... a művelet leállításához nyomja le ismét a gombot. Tárolva!*
CS	Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství ...	... výdej zastavíte opětným stiskem tlačítka. Uloženo!

A KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA
NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU

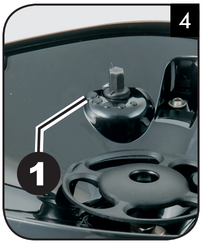
A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávét darál.

Nastavení kávomlýnku lze upravit pouze během mletí zrnkové kávy.









	1	2	3	4
HU	*Távolítsa el a fedelet a szemeskávé-tartályról.*	*Nyomja meg az eszpresszó gombot . A kávédaráló elkezd darálni.*	*Nyomja meg és egyszerre egy osztásnyit forgassa el a darálásszabályzó tekerőgombot.*	*A durva darálás - gyengébb íz érdekében válassza a (●) opciót.*
CS	Sejměte víko ze zásobníku zrnkové kávy.	Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa ; kávomlýnek začne mlít.	Tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí pouze o jednu polohu.	Navolte (●) pro hrubé mletí - jemnější chuť.







	5	6	7
HU	*A finom darálás - erősebb íz érdekében válassza a (•) opciót.*	*Eresszen ki 2-3 kávét, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.*	*Tegye fel ismét a fedelet a kávétartályra.*
CS	Navolte (•) pro jemné mletí - silnější chuť.	Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 káv. Je-li káva příliš vodová nebo vytéká-li pomalu, upravte nastavení kávomlýnku.	Nasaďte víko zpět na zásobník kávy.

A TEJ HABOSÍTÁSA
JAK NAŠLEHAT MLÉKO

Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.

Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat.



HU: *1/3-ig töltse fel a kancsót hideg tejjel.*

CS: Naplňte karafu z jedné třetiny studeným mlékem.



HU: *Merítse a gőzölő/melegvíz-kieresztőt vagy a Pannarellót a tejbe.*

CS: Ponořte trysku páry/horké vody nebo Pannarello do mléka.



HU: *Forgassa a választógombot ⟨gőz⟩ állásba. A gép felfűti magát és néhány másodperc után megkezdi a gőzölést. A ⏻ lámpa lassan villog.*

CS: Otočte ovladač do polohy ⟨pára⟩. Kávovar provede ohřev systému a během několika vteřin se začne vypouštění páry. Kontrolka ⏻ bliká pomalu.



HU: *Habosítsa a tejet a kancsót körkörösen mozgatva felfelé és lefelé.*

CS: Našlehejte mléko, přičemž karafou pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru.



HU: *A kieresztés befejezéséhez forgassa a választógombot ⊘ állásba. A ⏻ lámpa folyamatos fénnyel világít.*

CS: Otočením ovladače do polohy ⊘ zastavte vypouštění. Kontrolka ⏻ se rozsvítí trvale.

ÁTÁLLÁS GŐZRŐL KÁVÉRA
PŘECHOD Z PÁRY NA PŘÍPRAVU KÁVY

A gőzölés után, a kávé kieresztése előtt a gépet hagyja lehűlni.

Po každém vypuštění páry je před přípravou kávy nutné nechat kávovar vychladnout.



HU: *A ⏻ lámpa gyorsan villog. Ezáltal azt jelzi, hogy a gép túl van forrósodva.*

CS: Kontrolka ⏻ rychlým blikáním signalizuje, že je kávovar přehřátý.



HU: *Tegyen egy edényt a gőzölő/melegvíz-kieresztő alá.*

CS: Postavte nádobu pod trysku páry/horké vody.

3



4



HU *Forgassa a választógombot állásba. Meleg víz kerül kieresztésre. A lámpa lassan villog.*

CS Otočte ovladač do polohy . Dojde k vypuštění horké vody. Kontrolka bliká pomalu.

Amikor a lámpa folyamatosan ég, a kieresztés befejeződik. Állítsa vissza a választógombot állásba. A gép készen áll a kávé kieresztésére.

Vypouštění skončí, jakmile se kontrolka trvale rozsvítí. Přepněte ovladač do polohy . Kávovar je připraven k výdeji kávy.

Magyar

Čeština

MELEG VÍZ
HORKÁ VODA

HU ***Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.***

CS **Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat.**

1



Tegyen egy csészét a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső vagy (ha van) a Pannarello alá.

Postavte šálek pod trysku páry/horké vody nebo pod Pannarello (je-li).

2



Forgassa a választógombot állásba. A lámpa lassan villog.

Otočte ovladač do polohy . Kontrolka bliká pomalu.

3



4



HU *A gép felfűti magát és néhány másodperc után megkezdi a melegvíz-kieresztést.*

CS Kávovar provede ohřev systému a během několika vteřin se začne vypouštění horké vody.

A kieresztés befejezéséhez forgassa a választógombot állásba. A lámpa folyamatos fénnyel világít.

Otočením ovladače do polohy zastavte vypouštění. Kontrolka se rozsvítí trvale.

VÍZKŐMENTESÍTÉS - 30 PERC
ODVÁPNĚNÍ - 30 MIN.



HU

Amikor a narancssárga lámpa kigyullad, el kell indítani a gép vízkőmentesítését.
A vízkőmentesítési ciklus kb. 30 percet igényel.
Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.

Figyelem:
Kizárólag csak Saeco vízkőmentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.

A Saeco vízkőmentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információkért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.

Figyelem:
Ne igya meg a vízkőmentesítő oldatot, és a vízkőmentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkőmentesítés céljából.

Megjegyzés: A vízkőmentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

CS

Jakmile se rozsvítí oranžová kontrolka , je nutné provést odvápnění kávovaru.
Odvápňovací cyklus trvá přibližně 30 minut.
Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.

Upozornění:
používejte výhradně odvápňovací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.

Odvápňovací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu k použití pojednávající o prostředcích na údržbu.

Upozornění:
odvápňovací roztok nesmíte požít. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

Pozn.: v průběhu odvápňovacího cyklu nevyjímejte spařovací jednotku.

1



2



		1	2
HU	*Előkészítés*	*Az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a gépet.* ***Ha a gép nem kerül kikapcsolásra, akkor a vízkőmentesítési folyamat megkezdése helyett kávét fog kiereszteni!***	*Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.*
CS	**Přípravné operace**	Vypněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF . **Pokud kávovar nevypnete, místo spuštění odvápňovacího cyklu dojde k vypuštění kávy!**	Vyprázdněte odkapávací misku a vsuňte ji zpět na místo.

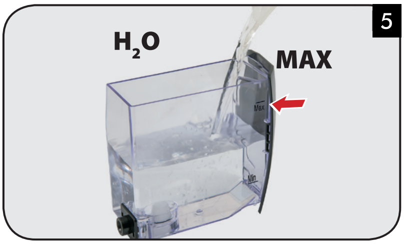




	3	4
HU	*Vegye ki a Pannarellót és az „Intenza+" vízszűrőt (ha vannak).*	*Vegye ki és ürítse ki a víztartályt. Öntse bele a Saeco vízkőmentesítő szer teljes tartalmát.*
CS	Vyjměte Pannarello a vodní filtr "Intenza+", jsou-li.	Vytáhněte a vyprázdněte nádržku na vodu. Vylijte do ní celý obsah láhve s odvápňovacím prostředkem Saeco.

Magyar

Čeština







	5	6	7
HU	*Töltse meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a gépbe.*	*Forgassa a választógombot állásba.*	*Tegyen egy megfelelő nagyságú edényt a víz/gőzölő cső alá.*
CS	Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.	Otočte ovladač do polohy .	Postavte objemnou nádobu pod trysku vody/páry.





		8	9
HU	***Vízkőmentesítés***	*Egyidejűleg 5 másodpercig nyomja le a és gombokat.*	*A narancssárga lámpa elkezd lassan villogni és a teljes vízkőmentesítési ciklus alatt így is marad. Ebben a fázisban a gép többször, kb. egy perces időközökkel kiereszti a belsejéből a vízkőmentesítő oldatot közvetlenül a cseppgyűjtő tálcába. Ebben a fázisban a gép nem ereszt ki vízkőmentesítő oldatot a víz/gőzölő csőből. Ez a művelet kb. 5 percet vesz igénybe.*
CS	**Odvápnění**	Stiskněte a podržte současně tlačítka a po dobu asi 5 sekund.	Začne a během celého odvápňovacího cyklu bude pomalu blikat oranžová kontrolka . Kávovar začne postupně v cca minutových intervalech vypouštět odvápňovací roztok přímo do odkapávací misky. V této fázi kávovar nevypouští odvápňovací roztok tryskou vody/páry. Celý proces trvá přibližně 5 minut.



HU *Amikor a zöld lámpa kigyullad, forgassa a választógombot állásba. Kb. 1 perc múlva a gép kb. 1 perces időközökkel többször kiereszti a vízkőmentesítő oldatot a víz/gőzölő csövön keresztül a víztartály teljes kiürüléséig. Ez a művelet kb. 15 percet vesz igénybe.*

CS Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka , nastavte ovladač do polohy . Po cca jedné minutě začne kávovar postupně v cca minutových intervalech vypouštět odvápňovací roztok tryskou vody/páry, až do úplného vyprázdnění nádržky na vodu. Celý proces trvá přibližně 15 minut.



HU *Amikor a zöld lámpa elkezd lassan villogni, forgassa a választógombot állásba. A lámpa kialszik és a piros lámpa kigyullad.*

CS Jakmile začne pomalu blikat zelená kontrolka , nastavte ovladač do polohy . Zhasne kontrolka a rozsvítí se červená kontrolka .

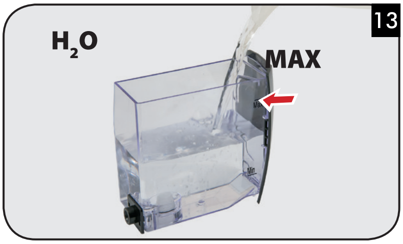


HU *Vegye ki és ürítse ki a víz/gőzölő cső alá helyezett edényt és a cseppgyűjtő tálcát, majd tegye őket vissza.*

CS Odeberte a vyprázdněte nádobu postavenou pod tryskou vody/páry a odkapávací misku a zasuňte je zpět na místo.

Öblítési ciklus

Proplachovací cyklus



HU *Vegye ki a víztartályt, öblítse el és töltse fel hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a gépbe.*

CS Vytáhněte nádržku na vodu, vypláchněte ji a naplňte čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.

14



HU *Amikor a zöld 2×P lámpa kigyullad, forgassa a választógombot állásba. A gép elvégzi a rendszer egy rövid feltöltését. A narancssárga lámpa duplán villog az öblítési ciklus teljes ideje alatt.*

CS Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka 2×P, nastavte ovladač do polohy . Kávovar provede rychlé naplnění okruhu. Po celou dobu proplachovacího cyklu bude oranžová kontrolka blikat dvojitými záblesky.

15



Amikor a zöld 2×P lámpa elkezd lassan villogni, forgassa a választógombot állásba. A gép az oldatot a belsejéből közvetlenül a cseppgyűjtő tálcába ereszti ki. Ebben a fázisban a gép nem használja a víz/gőzölő csövet a kieresztéshez.

Jakmile začne pomalu blikat zelená kontrolka 2×P, otočte ovladač do polohy . Kávovar začne s vypouštěním přímo do odkapávací misky. V této fázi kávovar nevypouští tryskou vody/páry.

16



HU *Amikor a zöld 2×P lámpa kigyullad, forgassa a választógombot állásba. Most a gép a víz/gőzölő csövön keresztül ereszt ki.*

Ha félbe szeretné szakítani a kieresztést (pl. ki akarja üríteni az edényt), forgassa a választógombot állásba. A kieresztés folytatásához forgassa a választógombot állásba.

CS Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka 2×P, nastavte ovladač do polohy . Kávovar bude nyní pokračovat s vypouštěním tryskou vody/páry.

Chcete-li přerušit výdej (kupř. k vyprázdnění nádoby), otočte ovladač do polohy . Pro obnovení výdeje otočte ovladač do polohy .

17



Az öblítési ciklus végén a narancssárga lámpa kialszik és a ⚠ lámpa villog. Forgassa a választógombot állásba.

Ha a piros lámpa kigyullad és a narancssárga lámpa még villog, akkor az öblítéshez a víztartály nem lett feltöltve a MAX jelzésig.

Töltse meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Forgassa a választógombot állásba.
Ismételje meg a 16. pontot.

Po ukončení proplachovacího cyklu zhasne oranžová kontrolka a začne blikat kontrolka ⚠. Otočte ovladač do polohy .

Pokud by při rozsvícené červené kontrolce stále blikala oranžová kontrolka , znamená to, že nádržka na vodu není naplněna k proplachu až na značku MAX.

Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX. Otočte ovladač do polohy .
Zopakujte postup podle bodu 16.

18



HU *A zöld ⏻ lámpa villog. A gép elvégzi a felfűtést és az öblítést.*

CS Bliká zelená kontrolka ⏻ . Kávovar provádí ohřev nebo proplach.

19



HU *Amikor a zöld ⏻ lámpa folyamatosan ég, vegye ki a csepp-gyűjtő tálcát, öblítse el és helyezze vissza.*

CS Jakmile začne zelená kontrolka ⏻ trvale svítit, vyjměte odkapávací misku, vypláchněte ji a zasuňte zpět na místo.

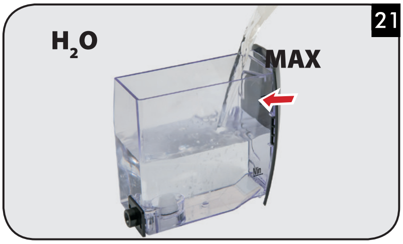
20



HU *Helyezze vissza a Pannarello egységet.*

CS Nasaďte zpět Pannarello.

21



HU *Vegye ki a víztartályt és öblítse el. Tegye vissza az „Inten-za+" vízszűrőt (ha van). Töltse meg a víztartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a gépbe.*

CS Vytáhněte nádržku na vodu a vypláchněte ji. Namontuj-te zpět vodní filtr "Intenza +" (je-li). Naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte ji zpět do kávovaru.

22



HU *A gép használatra készen áll.*

CS Kávovar je připraven k použití.

A VÍZKŐMENTESÍTÉSI CIKLUS VÉLETLEN FÉLBESZAKADÁSA
NÁHODNÉ PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU

HU

Ha egyszer elindította a vízkőmentesítést, akkor muszáj befejezni. A folyamat alatt a gépet nem lehet kikapcsolni a bekapcsoló/kikapcsoló gombbal.
Ha a vízkőmentesítési folyamat véletlenül félbeszakad (áramszünet vagy a hálózati kábel véletlen kihúzása), végezze el a megadott utasításokat.

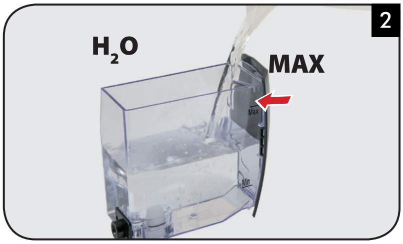
CS

Po spuštění je potřeba odvápňovací cyklus ukončit. Během odvápňování nelze kávovar vypnout spínačem pro zapnutí/vypnutí.
Pokud dojde k náhodnému přerušení odvápňovacího programu (v důsledku přerušení dodávky elektrické energie nebo nechtěného a náhodného odpojení napájecího kabelu), řiďte se uvedenými pokyny.



HU: *Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát.*

CS: Vyprázdněte odkapávací misku.



HU: *Ürítse ki és gondosan öblítse el a víztartályt és töltse fel a MAX jelzésig.*

CS: Vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji až na značku MAX.



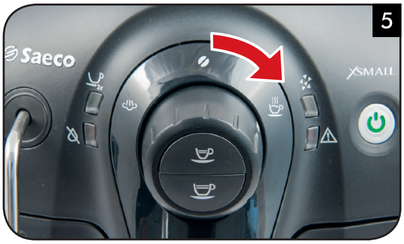
HU: *Kapcsolja be a gépet. A gép elvégzi az automatikus öblítést.*

CS: Zapněte kávovar. Kávovar provede automatický proplach.



HU: *Tegyen egy edényt a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső alá.*

CS: Postavte nádobu pod výpusť páry/horké vody.



HU: *Forgassa a választógombot állásba és eresszen ki 300 ml vizet.*

CS: Otočte ovladač do polohy a vypusťte 300 ml vody.



HU: *Forgassa vissza a választógombot állásba.*

CS: Nastavte ovladač zpět do polohy .



HU: *Tegyen egy edényt a kávékieresztő alá.*

CS: Postavte nádobku pod výpusť kávy.



HU: *Nyomja meg a gombot egy hosszú kávé kieresztéséhez.*

CS: Stiskněte tlačítko pro přípravu velké kávy.



HU: *Ürítse ki az edényt. A gép használatra készen áll.*

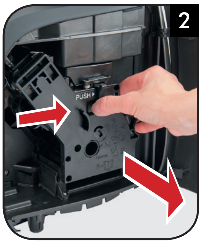
CS: Vyprázdněte nádobu. Kávovar je připraven k použití.

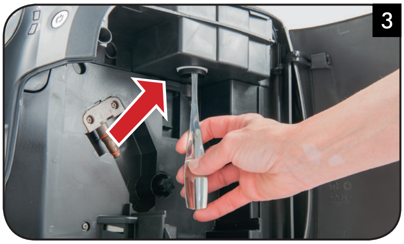
Megjegyzés:
Ha a narancssárga lámpa nem alszik ki, akkor amint lehet, el kell végezni egy új vízkőmentesítési ciklust.

Pozn.
nezhasne-li oranžová kontrolka , proveďte co možná nejdříve celý odvápňovací cyklus znovu.

A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA
VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY

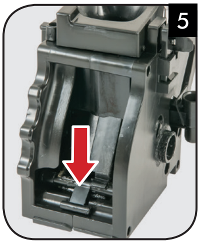


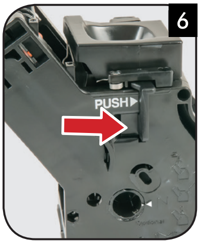


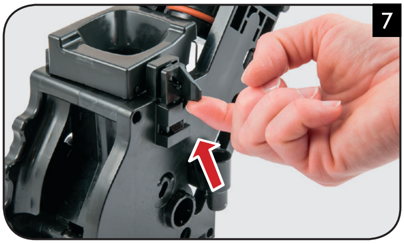




	1	2	3	4
HU	*Vegye ki a zaccfiókot, és nyissa ki a szervizajtót.*	*Nyomja le a PUSH gombot és vegye ki a központi egységet.*	*Alaposan tisztítsa meg a kávékiresztő csövet egy kiskanál nyelével vagy egy másik kerek evőeszközzel.*	*Végezze el a központi egység karbantartását.*
CS	Sejměte odpadní nádobu na sedliny a otevřete servisní víko.	Stiskněte tlačítko PUSH a vyndejte spařovací jednotku.	Důkladně vyčistěte kávové cesty rukojetí lžičky nebo jiným zaobleným kuchyňským nářadím.	Proveďte údržbu spařovací jednotky.









	5	6	7	8
HU	*Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.*	*Nyomja meg erőteljesen a „PUSH" gombot.*	*Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.*	*Helyezze be a központi egységet.*
CS	Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačená zcela dolů.	Rázně stiskněte tlačítko "PUSH".	Ujistěte se, zda je blokovací západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezaklapne do odpovídající polohy.	Zasuňte spařovací jednotku.

GŐZÖLŐ CSŐ/PANNARELLO TISZTÍTÁSA
VYČISTĚNÍ PARNÍ TRYSKY/PANNARELLA

Pannarello nélkül:

bez Pannarella:

Mindennapi

Denně

EVERY 1 DAY



HU *Nedves ronggyal tisztítsa meg a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet, és távolítsa el az tejmaradékokat.*

CS Umyjte trysku páry/horké vody vlhkou utěrkou a odstraňte případné zbytky mléka.

Pannarellóval:

s Pannarellem:



Távolítsa el a Pannarello külső részét és mossa el hideg vízzel.

Demontujte vnější část Pannarella a vymyjte ji čerstvou vodou.

Heti

Týdenně

EVERY 7 DAYS



HU *Nedves ronggyal tisztítsa meg a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet, és távolítsa el az tejmaradékokat.*

CS Umyjte trysku páry/horké vody vlhkou utěrkou a odstraňte případné zbytky mléka.



HU *Távolítsa el a védő markolatot a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőről. Mossa el hideg vízzel és törölje szárazra egy ronggyal. Helyezze vissza a védő markolatot.*

CS Stáhněte z trysky páry/horké vody ochranný úchyt. Umyjte jej čerstvou vodou a osušte jej suchou utěrkou. Nasuňte zpět ochranný úchyt.



Távolítsa el a Pannarello külső részét és mossa el hideg vízzel.

Demontujte vnější část Pannarella a vymyjte ji čerstvou vodou.



Húzza ki a Pannarello felső részét a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből. Mossa el hideg vízzel. Nedves ronggyal tisztítsa meg a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet. Szerelje vissza a Pannarello külső részét.

Vytáhněte horní část Pannarella z trysky páry/horké vody. Umyjte ji čerstvou vodou. Umyjte trysku páry/horké vody vlhkou utěrkou. Namontujte zpět vnější část Pannarella.

A GÉPEN LÉVŐ JELZÉSEK
SIGNALIZACE KÁVOVARU






	1	2	3	4
HU	***Folyamatosan ég*** *A gép elérte a megfelelő hőmérsékletet és készen áll.*	***Lassan villog*** *A gép felfűtési fázisban van.* *A gép öblítési/öntisztító fázisban van.* *A gép kieresztési fázisban van.*	***Gyorsan villog*** *Túlforrósodás elleni védelem bekapcsolva.* *Először meleg vizet ereszszen ki.*	***A folyamatosan ég + a lámpa folyamatosan ég*** *El kell végezni a gép vízkőmentesítését!* ***Amennyiben nem végzi el a gép vízkőmentesítését, a gép nem fog megfelelően működni.*** ***A garancia NEM vonatkozik a javításra!***
CS	**Svítí trvale** Kávovar zahřátý.	**Pomalé blikání** Kávovar ve fázi ohřevu. Kávovar ve fázi proplachu/čištění. Kávovar provádí výdej.	**Rychlé blikání** Aktivovaná ochrana proti přehřátí. Nejdříve vypusťte horkou vodu.	**Svítí trvale + trvale svítí kontrolka** Je nutné provést odvápnění kávovaru! **Neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru.** **Záruka se v takovém případě nevztahuje na případnou poruchu!**





	5	6	7
HU	***A lassan villog és a lámpa folyamatosan ég.*** ***Forgassa a választógombot állásba.***	***A és a lámpa lassan villog.*** ***Forgassa a választógombot állásba.***	***A lassan villog és a lámpa folyamatosan ég.*** ***Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a MAX jelzésig.***
HU	***A gép vízkőmentesítési módban van. Fejezze be teljesen a vízkőmentesítési folyamatot.***		
CS	**Pomalé blikání a trvale svítí kontrolka .** **Otočte ovladač do polohy .**	**a pomalu blikající .** **Otočte ovladač do polohy .**	**Pomalé blikání a trvale svítí kontrolka .** **Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.**
CS	**Kávovar v režimu odvápnění. Dokončete celý odvápňovací cyklus až do konce.**		



HU
A 2x folyamatosan ég és a ⏻ lámpa lassan villog
A gép egy dupla kávé kieresztésének fázisban van.

CS
2x Svítí trvale a pomalu blikající kontrolka ⏻
Kávovar ve fázi přípravy dvojité kávy.



A 2x és a ⏻ lámpa lassan villog
A gép a kávékieresztés mennyiségének programozási fázisában van.

2x a pomalu blikající kontrolky ⏻
Kávovar ve fázi programování dávky kávy.



Folyamatosan ég
Töltse fel a tartályt hideg vízzel.

Svítí trvale
Naplňte nádržku čerstvou vodou.



HU
⚠ Folyamatosan ég
A gép bekapcsolt állapotában ürítse ki a zaccfiókot.

CS
⚠ svítí trvale
Se zapnutým kávovarem vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.



Gyorsan villog
Töltse meg a tartályt hideg vízzel és eresszen ki meleg vizet.

Rychlé blikání
Naplňte nádržku čerstvou vodou a vypusťte horkou vodu.



Lassan villog
Ellenőrizze, hogy az összes alkatrész (központi egység, zaccfiók, víztartály, választógomb) megfelelő helyzetben legyen és a szervizajtó zárva legyen.

Pomalé blikání
Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty (spařovací jednotka, odpadní nádoba na sedliny, nádržka na vodu, ovladač) řádně umístěné a zda je víko zavřené.



HU
A ⚠ és a ⏻ folyamatosan ég
Töltse fel a szemeskávé-tartályt.

CS
⚠ a ⏻ svítí trvale
Naplňte zásobník zrnkové kávy.



A ⚠ és a ⏻ lassan villog
Rendellenesség a központi egységben: próbáljon meg kiengedni egy másik eszpresszót.

⚠ a pomalu blikající ⏻
Anomálie spařovací jednotky: zkuste připravit další espresso.



Az összes lámpa egyszerre villog.
A gép nem működik. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismételje meg 2–3-szor. Amennyiben a gép NEM kapcsol be, forduljon a hotline Philips Saeco szolgáltatáshoz.

Všechny kontrolky blikají současně
Kávovar nefunguje. Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to 2-krát nebo 3-krát. Jestliže se kávovar NEZAPNE, kontaktujte Hotline společnosti Philips Saeco.

A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU



HU *INTENZA+ vízszűrő*
cikkszám: CA6702

CS Vodní filtr INTENZA+
číslo produktu: CA6702



HU *Karbantartási készlet*
cikkszám: CA6706

CS Údržbářská sada
číslo produktu: CA6706





HU *Vízkőmentesítő oldat*
cikkszám: CA6700

CS Odvápňovací roztok
číslo produktu: CA6700



HU *Kenőanyag*
cikkszám: HD5061

CS Mazivo
číslo produktu: HD5061

HU *Látogassa meg az online Philips üzletet (ha van az országában) és ellenőrizze, hogy az országában hol kaphatók ezek a termékek.*

CS Navštivte stránky našeho e-shopu Philips (je-li ve vaší zemi k dispozici), kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.

SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Pozor!

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
  - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
  - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
  - pred každým čistením kávovaru.

  Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelej osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.

- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

Likvidácia

- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Spotrebič: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrickú šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrickú šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dekrétu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".
Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.

Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.
Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispejete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spaľovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

SL - VARNOSTNI STANDARDI

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Pozor

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Nikoli ne potapljajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
- Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumbe.
- Izklopite vtikač iz omrežne vtičnice:
  - če pride do nepravilnosti;
  - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
  - pred začetkom čiščenja aparata.

  Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsa popravila mora izvesti pooblaščeni servisni center Philips, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele

vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.

- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov". Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.

Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom, ampak ga je potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.
S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k varovanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

Ta Philipsov aparat je skladen z vsemi veljavnimi standardi in predpisi o izpostavljenosti elektromagnetnemu polju.

PRVÁ INŠTALÁCIA
PRVA NAMESTITEV



SK *Zasuňte úplne odkvapávací podnos.*

SL Do konca vstavite pladenj za zbiranje tekočine.



SK *Odoberte nádržku na vodu.*

SL Odstranite rezervoar za vodo.



SK *Naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.*

SL S svežo vodo ga napolnite do oznake nivoja MAX. Rezervoar za vodo ponovno vstavite v aparat.



SK *Odoberte kryt.*

SL Odstranite pokrov.



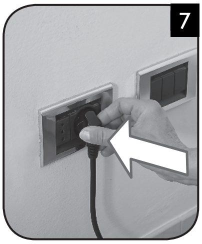
SK *Naplňte zásobník zrnkovej kávy.*

SL Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.



SK *Zasuňte napájací kábel do kávovaru.*

SL Napajalni kabel vstavite v aparat.



SK *Zasuňte zástrčku do nástennej zásuvky.*

SL Vtič vstavite v stensko vtičnico.



SK *Skontrolujte, či je prepínač v polohe .*

SL Prepričajte se, da je vrtljivi ukazni gumb v položaju .



SK *Stlačením hlavného vypínača zapnite kávovar.*

SL Vklopite ga s pritiskom na glavno stikalo.



SK *LED kontrolka ⚠ začne rýchlo blikať.*

SL Led lučka ⚠ bo začela hitro utripati.



SK *Postavte nádobu pod dýzu pary/horúcej vody alebo pod Pannarello (ak je k dispozícii).*

SL Pod cev za paro/vročo vodo ali pod Pannarello (če je nameščen) postavite posodo.



SK *Prepínač otočte do polohy . Po dobu niekolkých sekúnd bude vytekať pravidelný prúd vody.*

SL Vrtljivi ukazni gumb obrnite na ; nekaj sekund bo iztekal enakomeren curek vode.



SK *Keď voda z prístroja prestane vytekať a LED kontrolka ⚠ začne pomaly blikať, otočte prepínačom do polohy . Zhasne LED kontrolka ⚠. LED kontrolka ⏻ bliká pomaly. Kávovar spustí ohrev.*

SL Ko se točenje vode prekine in led lučka ⚠ počasi utripa, obrnite vrtljivi ukazni gumb nazaj na . Led lučka ⚠ se izklopi. Led lučka ⏻ počasi utripa. Aparat se segreva.







	14	15	16
SK	*Postavte nádobu pod výtok kávy.*	*LED kontrolka bliká pomaly. Začne sa vypúšťanie horúcej vody.*	*Počkajte, kým kávovar dokončí vypúšťanie vody. LED kontrolka sa rozsvieti trvalo.*
SL	Pod pipo za točenje kave postavite posodo.	Led lučka počasi utripa. Prične se točenje vroče vode.	Počakajte, da aparat točenje vode zaključi. Led lučka sveti neprekinjeno.







	17	18	19
SK	*Stlačte tlačidlo . Kávovar pripraví kávu. LED kontrolka bliká pomaly.*	*Počkajte na skončenie vypúšťania kávy. Vyprázdnite nádobu.*	*Postavte nádobu pod dýzu pary/horúcej vody alebo pod Pannarello (ak je k dispozícii).*
SL	Pritisnite tipko . Aparat natoči kavo. Led lučka počasi utripa.	Počakajte, da se točenje kave zaključi. Izpraznite posodo.	Pod cev za paro/vročo vodo ali Pannarello (če je nameščen) postavite večji posodo.

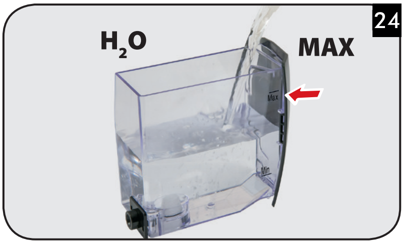








	20	21	22	23
SK	*Prepínač otočte do polohy . LED kontrolka bliká pomaly.*	*Vypustite všetku zvyškovú vodu.*	*LED kontrolka sa rozsvieti trvalo.*	*Prepínač otočte do polohy .*
SL	Vrtljivi ukazni gumb obrnite na . Led lučka počasi utripa.	Iztočite vso preostalo vodo.	Led lučka sveti neprekinjeno.	Vrtljivi ukazni gumb obrnite na .

24	25
	

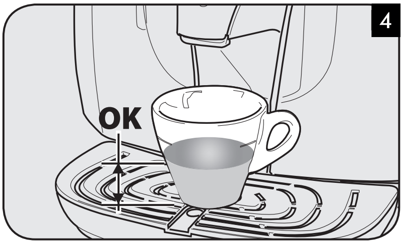
SK	*Vyberte nádržku na vodu. Naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX. Vložte ju späť do kávovaru.*	*Kávovar je teraz pripravený na výdaj kávy. LED kontrolka svieti trvalo.*
SL	Izvlecite rezervoar za vodo. S svežo vodo ga napolnite do oznake nivoja MAX. Ponovno ga namestite v aparat.	Sedaj je aparat pripravljen za pripravo kave. Led lučka sveti neprekinjeno.

PRVÉ ESPRESSO / KÁVA
PRVA EKSPRES KAVA / KAVA

	1	2	3	4	5
					
SK	*Pod výtok postavte šálku.*	*Skontrolujte, či je prepínač v polohe .*	*Stlačte tlačidlo na prípravu espressa ...*	*... stlačte tlačidlo na prípravu kávy.*	*Pre prípravu 2 espress alebo 2 káv stlačte tlačidlo dvakrát po sebe.*
SL	Pod pipo za točenje postavi-te skodelico.	Prepričajte se, da je vrtljivi ukazni gumb v položaju .	Pritisnite tipko za to-čenje ekspres kave ...	... pritisnite tipko za točenje kave.	Za točenje 2 ekspres kav ali 2 kav želeno tipko pritisnite dvakrat.

MOJE OBĽÚBENÉ ESPRESSO
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA

	1	2	3
			
SK	*Pod výtok postavte šálku.*	*Podržte tlačidlo stlačené po dobu niekoľkých sekúnd.*	*Pomaly blikajú LED kontrolky 2x a .*
SL	Pod pipo za točenje postavi-te skodelico.	Tipko nekaj sekund držite pritisnjeno.	Led lučki 2x in počasi utripata.



SK *Počkajte na dodanie želaného množstva ...*

SL Počakajte, da se iztoči želena količina ...



... zastavte výdaj opätovným stlačením tlačidla. Uložené!

.... znova pritisnite tipko za zaustavitev točenja. Shranjeno v pomnilnik!

Pri programovaní kávy postupujte spôsobom podľa bodov 1 - 5, pričom ale stlačte tlačidlo .

Pri programiranju kave sledite postopku, opisanem v točkah od 1 do 5, toda s pritiskom na tipko .

NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU
REGULIRANJE KAVNEGA MLINČKA

Nastavenie mlynčeka na kávu možno upraviť len počas mletia zrnkovej kávy.

Nastavitve kavnega mlinčka lahko regulirate samo, ko aparat melje kavo v zrnju.



SK *Zo zásobníka zrnkovej kávy odoberte kryt.*

SL Z vsebnika za kavo v zrnju snemite pokrov.



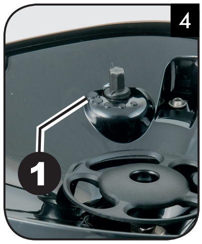
Stlačte tlačidlo na prípravu espressa . Mlynček na kávu začne mlieť.

Pritisnite tipko za ekspres kavo ; kavni mlinček prične mleti.



Stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia len o jednu polohu.

Pritisnite in gumb za reguliranje mletja obrnite za eno stopnjo.



Navoľte (●) pre hrubé mletie - jemnejšiu chuť.

Izberite (●) za grobo mletje - blažji okus.



SK *Navoľte (•) pre jemné mletie - silnejšiu chuť.*

SL Izberite (•) za fino mletje - močnejši okus.



Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 káv. Pokiaľ je káva príliš vodová alebo ak vyteká pomaly, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

Iztočite 2-3 kave in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata in počasi izteka, spremenite nastavitev kavnega mlinčka.



Na zásobník kávy opätovne nasaďte kryt.

Na vsebnik za kavo znova namestite pokrov.

AKO NAŠĽAHAŤ MLIEKO
KAKO SPENIMO MLEKO

SK *Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať.*

SL **Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brizgi vroče vode.**

1



SK *Naplňte karafu do 1/3 jej objemu studeným mliekom.*

SL S hladnim mlekom napolnite 1/3 vrča.

2



SK *Ponorte dýzu pary/horúcej vody alebo Pannarello do mlieka.*

SL Cev za paro/vročo vodo ali Pannarello potopite v mleko.

3



SK *Prepínač otočte do polohy . Kávovar vykoná ohrev systému a v priebehu niekoľkých sekúnd sa začne vypúšťanie pary. LED kontrolka bliká pomaly.*

SL Vrtljivi ukazni gumb obrnite na . Aparat se prične segrevati in po nekaj sekundah prične s točenjem pare. Led lučka počasi utripa.

4



SK *Vyšľahajte mlieko, pričom karafu otáčajte pomalými krúživými pohybmi zhora smerom nadol.*

SL Spenite mleko tako, da z vrčem rahlo krožite in ga premikate navzgor in navzdol.

5



SK *Vypúšťanie zastavíte otočením prepínača až do polohy . LED kontrolka sa rozsvieti trvalo.*

SL Vrtljivi ukazni gumb vrnite na , da točenje zaključite. Led lučka sveti neprekinjeno.

PRECHOD OD VYUŽITIA PARY K PRÍPRAVE KÁVY
PREHOD S PARE NA KAVO

SK *Pokiaľ by ste po vypustení pary chceli pripraviť kávu, bude nutné nechať kávovar vychladnúť.*

SL **Po točenju pare morate počakati, da se aparat pred točenjem kave ohladi .**

1



SK *LED kontrolka rýchlo bliká, čím signalizuje, že je kávovar prehriaty.*

SL Led lučka hitro utripa in kaže, da je aparat pregret.

2



SK *Pod dýzu pary/horúcej vody postavte nádobu.*

SL Pod cev za paro/vročo vodo postavite posodo.



SK *Prepínač otočte do polohy . Dôjde k vypusteniu horúcej vody. LED kontrolka bliká pomaly.*

SL Vrtljivi ukazni gumb obrnite na . Iztočila se bo vroča voda. Led lučka počasi utripa.



Vypúšťanie skončí, akonáhle sa LED kontrolka rozsvieti trvalo. Prepnite prepínač do polohy . Kávovar je pripravený na výdaj kávy.

Ko led lučka sveti neprekinjeno pomeni, da je točenje zaključeno. Vrtljivi ukazni gumb obrnite na . Aparat je pripravljen za točenje kave.

HORÚCA VODA
VROČA VODA

SK ***Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať.***

SL **Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brizgi vroče vode.**



Postavte šálku pod dýzu pary/horúcej vody alebo pod Pannarello (ak je k dispozícii).

Pod cev za paro/vročo vodo ali pod Pannarello (če je nameščen) postavite skodelico.



Prepínač otočte do polohy . LED kontrolka bliká pomaly.

Vrtljivi ukazni gumb obrnite na . Led lučka počasi utripa.



SK *Kávovar vykoná ohrev systému a v priebehu niekoľkých sekúnd sa začne vypúšťanie horúcej vody.*

SL Aparat se prične segrevati in po nekaj sekundah prične s točenjem vroče vode.



Vypúšťanie zastavíte otočením prepínača až do polohy . LED kontrolka sa rozsvieti trvalo.

Vrtljivi ukazni gumb vrnite na , da točenje zaključite. Led lučka sveti neprekinjeno.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 MIN.
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 MIN.



SK

Akonáhle sa rozsvieti oranžová LED kontrolka , je potrebné vykonať odvápnenie kávovaru.
Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.
Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVZŤAHUJE na prípadnú opravu.

Pozor:
používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe zanechať zvyšky.

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.

Pozor:
nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.

Poznámka: počas odstraňovania vodného kameňa nevyťahujte jednotku spracovania kávy.

SL

Ko se vklopi oranžna led lučka , morate aktivirati odstranjevanje vodnega kamna iz aparata.
Cikel odstranjevanja vodnega kamna traja približno 30 minut.
Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.

Pozor:
Uporabite samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej izdelana za doseganje najboljše učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.

Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran o izdelkih za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.

Pozor:
Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.

Opomba: Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.



1



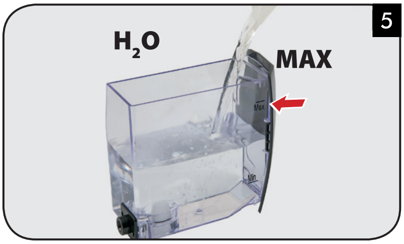
2

SK	***Prípravné operácie***	*Kávovar vypnite tlačidlom ON/OFF .* ***Ak kávovar nevypnete, dôjde namiesto spustenia cyklu odstránenia vodného kameňa k výdaju kávy!***	*Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.*
SL	**Priprava**	Aparat izklopite s tipko ON/OFF . **Če aparata ne izklopite, bo namesto procesa odstranjevanja vodnega kamna zagnal točenje kave!**	Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.

3


4


	Vytiahnite / Odstranite	Vyberte / Izvlecite
SK	*Vytiahnite Pannarello a filter na vodu “Intenza+”, ak sú k dispozícii.*	*Vyberte a vyprázdnite nádržku na vodu. Vylejte do nej celý obsah fľaše prípravku na odstránenie vodného kameňa Saeco.*
SL	Odstranite Pannarello in filter vode “Intenza+, če sta prisotna.	Izvlecite in izpraznite rezervoar za vodo. Vstavite celotno vsebino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna Saeco.

5


6


7


	5	6	7
SK	*Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.*	*Prepínač otočte do polohy .*	*Pod dýzu vody/pary postavte väčšiu nádobu.*
SL	Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Rezervoar za vodo ponovno vstavite v aparat.	Vrtljivi ukazni gumb obrnite v položaj .	Pod cev za vodo/paro postavite večjo posodo.

8


9


		8	9
SK	***Odstránenie vodného kameňa***	*Stlačte súčasne a podržte približne po dobu 5 sekúnd tlačidlá a .*	*Oranžová LED kontrolka začne pomaly blikať a bude blikať počas celého cyklu odstránenia vodného kameňa. Kávovar začne v tejto fáze postupne v cca minútových intervaloch vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa priamo do odkvapávacieho podnosu. V tejto fáze kávovar nevypúšťa roztok na odstránenie vodného kameňa dýzou vody/pary. Celý proces trvá približne 5 minút.*
SL	**Odstranjevanje vodnega kamna**	Za približno 5 sekund istočasno pritisnite tipki in .	Oranžna led lučka prične počasi utripati in to bo trajalo ves čas cikla odstranjevanja vodnega kamna. V tem času aparat večkrat in v presledkih približno ene minute toči raztopino za odstranjevanje vodnega kamna neposredno v pladenj za zbiranje tekočine; raztopine za odstranjevanje vodnega kamna aparat ne toči skozi cev za vodo\paro. Ta postopek traja približno 5 minut.





	Fig. 10	Fig. 11
SK	*Keď sa rozsvieti zelená LED kontrolka, otočte prepínačom až do polohy. Po uplynutí cca jednej minúty začne kávovar postupne v cca minútových intervaloch vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa dýzou vody/pary, až do úplného vyprázdnenia nádržky na vodu. Celý proces trvá približne 15 minút.*	*Keď začne zelená LED kontrolka blikať pomaly, otočte prepínačom až do polohy. Zhasne LED kontrolka a rozsvieti sa červená LED kontrolka.*
SL	Ko se vklopi zelena led lučka, obrnite vrtljivi ukazni gumb v položaj. Po približno 1 minuti aparat skozi cev za vodo/paro večkrat in v presledkih po približno 1 minuto toči raztopino za odstranjevanje vodnega kamna, dokler se posoda za vodo ne povsem izprazni. Ta postopek traja približno 15 minut.	Ko zelena led lučka prične počasi utripati, obrnite vrtljivi ukazni gumb v položaj. Led lučka se izklopi in vklopi se rdeča led lučka.



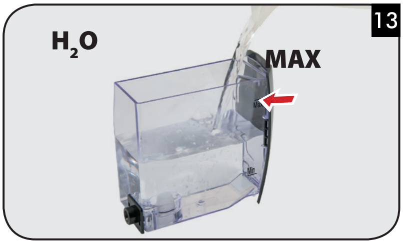


	Fig. 12		Fig. 13
SK	*Odoberte a vyprázdnite nádobu, ktorá je postavená pod dýzou vody/pary a odkvapávací podnos a zasuňte ich späť na miesto.*	***Cyklus preplachovania***	*Odoberte nádržku na vodu, vypláchnite ju a naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.*
SL	Posodo pod cevjo za vodo\paro in pladenj za zbiranje tekočine odstranite in izpraznite ter ponovno vstavite.	**Cikel splakovanja**	Izvlecite rezervoar za vodo, ga splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake MAX. Rezervoar za vodo ponovno vstavite v aparat.

14



15



SK

Keď sa rozsvieti zelená LED kontrolka 2x, otočte prepínačom až do polohy . Kávovar spustí rýchle naplňanie okruhu. Po celú dobu cyklu preplachovania bude oranžová LED kontrolka blikať dvojitými zábleskami.

Keď začne zelená LED kontrolka 2x blikať pomaly, otočte prepínačom až do polohy . Kávovar začne s vypúšťaním priamo do odkvapávacieho podnosu. V tejto fáze kávovar nebude vypúšťať dýzou vody/pary.

SL

Ko se vklopi zelena led lučka 2x, obrnite vrtljivi ukazni gumb v položaj . Aparat izvede kratko polnjenje sistema. Oranžna led lučka med celotnim ciklom splakovanja utripa dvakratno.

Ko zelena led lučka 2x prične utripati počasi, obrnite vrtljivi ukazni gumb v položaj . Aparat toči iz notranjosti neposredno v pladenj za zbiranje tekočine; v tem času aparat ne toči skozi cev za vodo\paro.

16



17



SK

Keď sa rozsvieti zelená LED kontrolka 2x, otočte prepínačom až do polohy . Kávovar bude teraz vypúšťať dýzou vody/pary.

Pokiaľ by ste chceli prerušiť vypúšťanie (napr. za účelom vyprázdnenia nádoby), otočte prepínačom až do polohy . Vypúšťanie obnovíte prepnutím prepínača do polohy .

Po skončení cyklu preplachovania zhasne oranžová LED kontrolka a začne blikať LED kontrolka ⚠. Prepínač otočte do polohy .

Pokiaľ by pri rozsvietenej červenej LED kontrolke stále blikala oranžová LED kontrolka , znamená to, že nádržka na vodu nie je za účelom preplachovania naplnená až po hladinu MAX.

Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX. Prepínač otočte do polohy . Zopakujte postup podľa bodu 16.

SL

Ko se vklopi zelena led lučka 2x, obrnite vrtljivi ukazni gumb v položaj . Aparat sedaj toči skozi cev za vodo/paro.

Če želite točenje prekiniti (na primer za izpraznitev vsebnika), obrnite vrtljivi ukazni gumb v položaj . Za ponovni zagon točenja obrnite vrtljivi ukazni gumb v položaj .

Ko se cikel splakovanja zaključi, oranžna led lučka ugasne in utripa led lučka ⚠. Vrtljivi ukazni gumb obrnite v položaj .

Če se vklopi rdeča led lučka in oranžna led lučka še vedno utripa, pomeni, da rezervoar za vodo ni napolnjen do oznake nivoja MAX za splakovanje.

Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Vrtljivi ukazni gumb obrnite v položaj .
Ponovite točko 16.



SK *Bliká zelená LED kontrolka ⏻ .*
Kávovar spustí ohrev a preplachovanie.

SL Zelena led lučka ⏻ utripa.
Aparat opravi segrevanje in splakovanje.



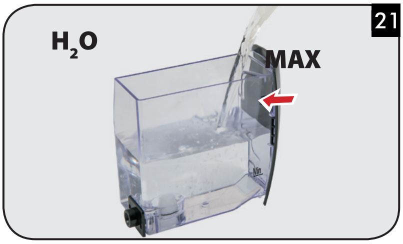
SK *Akonáhle začne zelená LED kontrolka ⏻ trvalo svietiť, odoberte odkvapávací podnos, vypláchnite ho a zasuňte späť na miesto.*

SL Ko zelena led lučka ⏻ sveti neprekinjeno, odstranite pladenj za zbiranje tekočine, ga splaknite in znova namestite.



SK *Nasaďte späť Pannarello.*

SL Znova namestite Pannarello.



SK *Odoberte nádržku na vodu a vypláchnite ju. Namontujte späť filter na vodu “Intenza+” (ak je k dispozícii). Nádržku na vodu naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX. Vložte ju späť do kávovaru.*

SL Odstranite rezervoar za vodo in ga splaknite. Znova namestite filter vode “Intenza +" (če je prisoten). Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Ponovno ga namestite v aparat.



SK *Kávovar je pripravený na použitie.*

SL Aparat je pripravljen za uporabo.

NÁHODNÉ PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA
NENAMERNA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

SK

Po spustení je potrebné cyklus odstránenia vodného kameňa dokončiť. Počas cyklu nie je možné vypínať kávovar spínačom pre zapnutie/vypnutie.
Ak dôjde k náhodnému prerušeniu odvápňovacieho programu (v dôsledku prerušenia dodávky elektrickej energie alebo neúmyselného a náhodného odpojenia napájacieho kábla), riaďte sa uvedenými pokynmi.

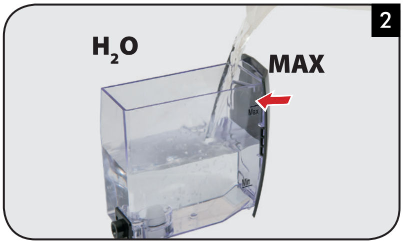
SL

Ko se proces odstranjevanja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati. Med procesom aparata ni mogoče izklopiti s tipko za vklop\izklop.
Če se proces odstranjevanja vodnega kamna nenamerno prekine (zaradi izpada električne energije ali izklopa napajalnega kabla), sledite naslednjim navodilom.



Vyprázdnite odkvapávací podnos.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine.



Vyprázdnite a dôkladne vypláchnite nádržku na vodu a naplňte ju až po hladinu MAX.

Izpraznite ter dobro splaknite rezervoar za vodo splaknite in ga napolnite do oznake nivoja MAX.



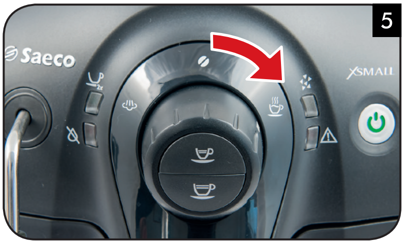
SK *Zapnite kávovar. Kávovar zaháji automatické preplachovanie.*

SL Vklopite aparat. Aparat samodejno opravi splakovanje.



Pod výtok pary/horúcej vody postavte nádobu.

Pod pipo za točenje pare/vroče vode postavite posodo.



Otočte prepínač do polohy a vypustite 300 ml vody.

Vrtljivi ukazni gumb obrnite v položaj in iztočite 300 ml vode.



Prepínač otočte do polohy .

Vrtljivi ukazni gumb vrnite v položaj .



SK *Postavte nádobu pod výtok kávy.*

SL Pod pipo za točenje kave postavite posodo.



Stlačte tlačidlo na prípravu veľkej kávy.

Pritisnite tipko za točenje dolge kave.



Vyprázdnite nádobu. Kávovar je pripravený na použitie.

Izpraznite posodo. Aparat je pripravljen za uporabo.

Poznámka
ak nezhasne oranžová LED kontrolka , vykonajte pokiaľ možno čo najskôr celý cyklus odstránenia vodného kameňa znova.

Opomba
če se oranžna led lučka ne izklopi, je treba čim prej opraviti nov cikel odstranjevanja vodnega kamna.

ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO

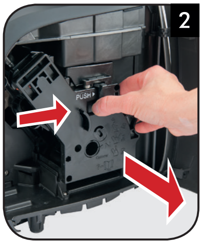
1



SK: *Vytiahnite zberač kávovej usadeniny a otvorte servisné dvierka.*

SL: Odstranite predal za zbiranje usedlin in odprite servisni pokrov.

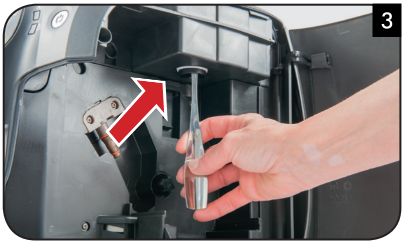
2



SK: *Stlačte tlačidlo PUSH a odoberte jednotku spracovania kávy.*

SL: Pritisnite tipko PUSH in odstranite sklop za kavo.

3



SK: *Očistite dôkladne kávové cesty rukoväťou lyžičky alebo iným zaobleným kuchynským náradím.*

SL: Izstopno cev za kavo dobro očistite z ročajem žličke ali z drugim zaokroženim kuhinjskim priborom.

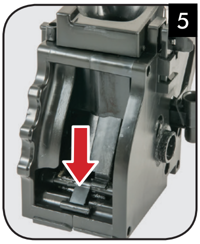
4



SK: *Vykonajte údržbu jednotky spracovania kávy.*

SL: Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.

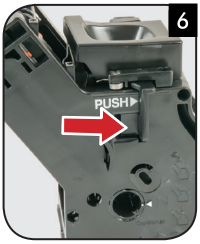
5



SK: *Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačená úplne dole.*

SL: Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.

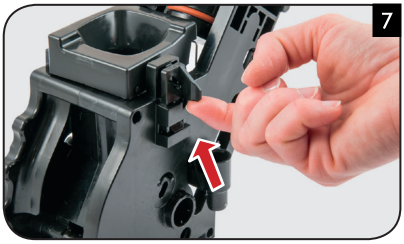
6



SK: *Rázne stlačte tlačidlo "PUSH".*

SL: Močno pritisnite tipko "PUSH".

7



SK: *Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dole, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.*

SL: Prepričajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.

8



SK: *Zasuňte jednotku spracovania kávy.*

SL: Vstavite sklop za kavo.

ČISTENIE PARNEJ DÝZY/PANNARELLA
ČIŠČENJE CEVI ZA PARO/PANNARELLA

bez Pannarella:
brez Pannarella:

s Pannarellom:
s Pannarellom:

Denne
Dnevno

EVERY 1 DAY



SK *Umyte dýzu pary/horúcej vody vlhkou utierkou a odstráňte prípadné zvyšky mlieka.*

SL Z mokro krpo očistite cev za paro/vročo vodo in odstranite morebitne ostanke mleka.



Odmontujte vonkajšiu časť Pannarella a umyte ju čerstvou vodou.

Zunanji del Pannarella odstranite in ga operite pod tekočo vodo.

Týždenne
Tedensko

EVERY 7 DAYS



SK *Umyte dýzu pary/horúcej vody vlhkou utierkou a odstráňte prípadné zvyšky mlieka.*

SL Z mokro krpo očistite cev za paro/vročo vodo in odstranite morebitne ostanke mleka.



Odmontujte vonkajšiu časť Pannarella a umyte ju čerstvou vodou.

Zunanji del Pannarella odstranite in ga operite pod tekočo vodo.



SK *Stiahnite z dýzy pary/horúcej vody ochranný úchyt. Umyte ho čerstvou vodou a osušte ho suchou utierkou. Nasuňte späť ochranný úchyt.*

SL Odstranite zaščitni ovoj iz cevi za paro/vročo vodo. Operite ga z vodo in osušite s krpo. Ponovno vstavite zaščitni ovoj.



Vytiahnite vrchnú časť Pannarella z dýzy pary/horúcej vody. Umyte ju čerstvou vodou. Umyte dýzu pary/horúcej vody vlhkou utierkou. Znova namontujte vonkajšiu časť Pannarella.

Snemite zgornji del Pannarella s cevi za paro/vročo vodo. Operite ga s svežo vodo. Očistite cev za paro/vročo vodo z vlažno krpo. Zunanji del Pannarella ponovno montirajte.

SIGNALIZÁCIE KÁVOVARU
NA APARATU PRISOTNI SIGNALI









	1	2	3	4
SK	***Trvalo svieti*** *Kávovar dosiahol správnu teplotu.*	***Pomaly blikajúca kontrolka*** *Kávovar vo fáze ohrevu.* *Kávovar vo fáze preplachovania/samočistenia.* *Kávovar vykonáva výdaj.*	***Rýchlo blikajúca kontrolka*** *Aktivovaná ochrana proti prehriatiu.* *Najskôr vypustite horúcu vodu.*	***Svieti trvalo + trvalo svieti LED kontrolka*** *Je nutné vykonať odvápnenie kávovaru!* ***Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru.*** ***Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadné poruchy!***
SL	**Stalno vklopljena** Aparat je ogret in pripravljen.	**Počasi utripajoča** Aparat je v fazi segrevanja. Aparat je v fazi splakovanja/samodejnega čiščenja. Aparat toči.	**Hitro utripajoča** Zaščita pred pregrevanjem je aktivirana. Najprej točite vročo vodo.	**Stalno sveti + led lučka stalno sveti** Opraviti je treba odstranjevanje vodnega kamna iz aparata! **V primeru, da ne odstranite vodnega kamna, aparat ne bo več deloval pravilno.** **Tega slabega delovanja garancija NE krije!**







	5	6	7
SK	***pomaly blikajúca a trvalo rozsvietená LED kontrolka .*** ***Prepínač otočte do polohy .***	***a pomaly blikajúce .*** ***Prepínač otočte do polohy .***	***pomaly blikajúca a trvalo rozsvietená LED kontrolka .*** ***Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.***
	Kávovar v režime odstraňovania vodného kameňa. Dokončite cyklus odstránenia vodného kameňa až do konca.		
SL	**Počasi utripa in led lučka sveti neprekinjeno.** **Vrtljivi ukazni gumb obrnite na .**	**in počasi utripata.** **Vrtljivi ukazni gumb obrnite na .**	**Počasi utripa in led lučka sveti neprekinjeno.** **Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.**
	Aparat je v načinu odstranjevanja vodnega kamna. Postopek odstranjevanja vodnega kamna opravite do konca.		



SK ***Svieti trvalo a pomaly blikajúca LED kontrolka***
Kávovar vo fáze prípravy jednej dvojitej kávy.

SL **Stalno vklopljena in led lučka počasi utripa**
Aparat v fazi točenja dvojne kave.



a pomaly blikajúce LED kontrolky
Kávovar vo fáze programovania množstva kávy, ktoré sa má pripraviť.

in led lučka počasi utripata
Aparat je v fazi programiranja količine kave za točenje.



Trvalo svieti
Naplňte nádržku čerstvou vodou.

Stalno vklopljena
Rezervoar napolnite s svežo vodo.



SK ***trvalo svieti***
Pri zapnutom kávovare vyprázdnite zberač kávovej usadeniny.

SL **sveti neprekinjeno**
Z vklopljenim aparatom izpraznite predal za zbiranje usedlin.



Rýchlo blikajúca kontrolka
Nádržku naplňte čerstvou vodou a vypustite horúcu vodu.

Hitro utripajoča
Rezervoar napolnite s svežo vodo in točite vročo vodo.



Pomaly blikajúca kontrolka
Skontrolujte, či sú všetky súčiastky (jednotka spracovania kávy, zberač kávovej usadeniny, nádržka na vodu, prepínač) správne umiestnené a či sú dvierka zatvorené.

Počasi utripajoča
Preverite, da so vsi sestavni deli (sklop za kavo, predal za zbiranje usedlin, rezervoar za vodo, vrtljivi ukazni gumb) pravilno postavljeni in da je pokrov zaprt.



SK ***a svietia trvalo***
Naplňte zásobník zrnkovej kávy.

SL **in svetita neprekinjeno**
Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.



a pomaly blikajúce
Anomália jednotky spracovania kávy: skúste pripraviť ďalšie espresso.

in počasi utripata
Nepravilnost sklopa za kavo: poskusite natočiti še eno ekspres kavo.



Všetky LED kontrolky blikajú súčasne
Kávovar nefunguje. Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Vyskúšajte 2- alebo 3-krát. Ak sa kávovar NESPUSTÍ, kontaktujte technickú Hotline spoločnosti Philips Saeco.

Vse led lučke svetijo istočasno
Aparat ne deluje. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Poskusite dvakrat ali trikrat.
Če se aparat NE vklopi, pokličite dežurni telefon Philips Saeco.

PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE



SK *Filter na vodu INTENZA+*
číslo produktu: CA6702

SL Filter vode INTENZA+
številka izdelka: CA6702



SK *Údržbárska sada*
číslo produktu: CA6706

SL Komplet za vzdrževanje
številka izdelka: CA6706



SK *Navštívte stránky nášho e-shopu Philips (pokiaľ je vo vašej krajine k dispozícii), kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.*

SL Obiščite spletno trgovino Philips (če je na voljo v vaši državi) in preverite možnost in dostopnost nakupa v vaši državi.



SK *Roztok na odstránenie vodného kameňa*
číslo produktu: CA6700

SL Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna
številka izdelka: CA6700



SK *Mazivo*
číslo produktu: HD5061

SL Mast
številka izdelka: *HD5061*

4219 440 29241
Rev.01 del 15-06-14

PHILIPS